Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **73 (1955)**

Heft 289

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 289 Bern, Freitag 9. Dezember 1955 — 73. Jahrgang — 73me année — Berne, vendredi 9 décembre 1955 **No 289**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique": 10 fr. 50.

Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des «Schweizerischen Handelsamtsblattes» vorzubeugen, möchten wir den Bezügern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Man beachte gefälligst die von der Post zugestellte Rechnung. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen; die Bestellung und Zahlung der Abonnemente erfolgen nur durch die Poststellen. Dies gilt auch für den Bezug der «Volkswirtschaft».

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office postal de leur domicile. Prière de se reporter à la note reçue de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements et en encaisser le prix. Il en est de même pour la «Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Suhalia AG., St. Moritz.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 158634–158672.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Oktober 1955). – Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en octobre 1955).
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. – Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Separatabzug: Schweizerisch-französischer Handelsvertrag. – Tirage à part: Accord commercial franco-suisse.
Separatabzug: Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs. – Tirage à part: Décentralisation du service réglementé des paiements.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 21. April 1945, von Fr. 7000, auf Egloff Eduard, 1898, Spengler, in Niederrohrdorf, als Schuldner lautend, haftend auf I. R. Niederrohrdorf Nr. 743, im dritten Rang.

An den allfälligen Inhaber ergeht hiermit die Aufforderung, ihn binnen Jahresfrist, d. h. bis 10. Dezember 1956, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (556²)

Baden, den 29. November 1955. **Bezirksgericht.**

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 22. Dezember 1955, von Fr. 2000, auf die Milchproduzenten-Genossenschaft Wettingen, als Schuldnerin lautend, haftend auf G.-B. Wettingen Nr. 10, im ersten Rang.

An den allfälligen Inhaber ergeht hiermit die Aufforderung, ihn binnen Jahresfrist, d. h. bis 10. Dezember 1956, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (557²)

Baden, den 29. November 1955. **Bezirksgericht.**

Vermisst wird: Schuldbrief von Fr. 8000.—, vom 27. April 1933, Belege Serie I, Nr. 3774, lastend im III. Rang auf Büren-Grundbuchblatt Nr. 1280 des Otto Gloor-Haller, bzw. dessen Erbengemeinschaft, lautend zu gunsten des Eigentümers Otto Gloor, bzw. möglicherweise noch auf den Namen der Eigentümerin zur Zeit der Errichtung Frau Seline Gloor-Haller, Büren a. d. A.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn bis zum 31. Dezember 1956 dem Gerichtspräsidenten von Büren vorzulegen; der Schuldbrief würde sonst kraftlos erklärt. (555²)

Büren a. d. A., den 5. Dezember 1955. **Der Gerichtspräsident:** Hugi.

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief vom 28. Januar 1930 von Fr. 3000, lastend auf Grundbuch Bibern Nrn. 22, 75, 329, 336, 340, 606, 750, 755, 776, 916, 996 b, 1226 und 1400, und Grundbuch Opfertshofen Nrn. 519 a, 720 und 1094, im zweiten Rang, lautend auf Walter Bührer, geb. 1930, Andreassen, Landwirt, von und in Bibern, als Grundeigentümer und Schuldner und auf den Inhaber als Gläubiger.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert eines Jahres, vom 13. Juni 1955 an gerechnet, dem Bezirksrichter Reiath vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen wird. (308¹)

Schaffhausen, den 23. Mai 1955.

Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen:
Dr. R. von Werra, Gerichtsschreiber.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommons: Le ou les détenteurs éventuels de la cédule hypothécaire de 2900 fr., au porteur, du 17 janvier 1934, série Ig, No 7470, grevant en 2e rang l'immeuble Feuillet No 2025 de la commune de Tramelan, d'une contenance de 9 ares 81 centiares et d'une valeur officielle de 16 490 fr. appartenant à Alphonse Triponez, ouvrier sur bois, à Tramelan, de la produire au greffe du Tribunal, à Courtelary, ou de se faire connaître dans un délai d'une année dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (554²)

Courtelary, le 5 décembre 1955.

Le président du Tribunal: O. Trœhler.

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de 18 000 fr., inscrite au registre foncier, année 1925, sous No 60 et grevant en deuxième rang l'article 1178 du cadastre de la commune de La Chaux-de-Fonds, d'avoir à la produire au greffe du Tribunal, en la dite ville, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

La Chaux-de-Fonds, 24 novembre 1955. (537¹)

Le greffier du Tribunal:
Alb. Graber.

La pretura di Locarno-Città diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al «portatore» di 8000 fr., costituito da brevetto No 1580 del 17 ottobre 1931, di cui ad inscrizione No 322 del 23 ottobre 1931 nel Registro delle ipoteche di Locarno, a carico della particella No 1326 in comune di Locarno, ora di proprietà della «Verein für Innere Mission und Diakonie» con sede in Steinebrunn-Egnach, titolo già pagato, andato smarrito o distrutto, ad annunciarsi alla pretura stessa entro il 30 giugno 1956, sotto comminnatoria dell'annullamento del titolo ipotecario detto.

Il tutto in applicazione degli art. 981, 983 e rel. del C.O., art. 2, 3 e 28 L.C.A. e 534 P.C. (558²)

Locarno, 7 dicembre 1955. **Per la pretura:**
Ettore Pedrotta, segretario-assessore.

La pretura di Lugano-Campagna diffida l'eventuale sconosciuto possessore del titolo ipotecario al portatore 25 gennaio 1938 a carico di Gianini Francesco, di Luigi, in Corticiasca, No 1944, nei rogiti del notaio avv. Mario Rusca, in Lugano, iscritto all'ufficio dei registri del distretto di Lugano al No 43 del 29 gennaio 1938, del valore di 600 fr., andato smarrito, a volerlo produrre alla pretura sottoscritta entro il termine di sei mesi dalla data della presente pubblicazione, sotto la comminatoria di ammortamento (art. 981 e rel. C.O.). (553²)

Lugano, 5 dicembre 1955. **Per la pretura,**
il segretario-assessore: O. Moro.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der Inhaber-Schuldbrief im 2. Rang, von Fr. 2500.—, d. d. 2. November 1923, eingetragen auf Einzelblatt 354 des Grundbuches Berg (Thurgau), Schuldner und Pfandeigentümer Paul Müller, Schlosser, in Berg, wird kraftlos erklärt, nachdem innert der Auskündungsfrist (SHAB. Nrn. 253, 256 und 258/1954 und Amtsblatt des Kantons Thurgau, 1954, Seite 777) keine Meldung eingegangen ist.

Weinfelden, den 8. Dezember 1955. (559)

Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden:
Dr. P. Engeli.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bekanntmachung betreffend die Handelsregistereintragungen vor Jahresende

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, société coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1er janvier, les préposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

Zürich — Zurich — Zurigo

6. Dezember 1955. Stahl, Eisen usw.

Ferro-Montan Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. November 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Stahl und Eisen sowie metallurgischen Erzeugnissen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und ist befugt, Grundstücke zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Conrad Meyer, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 17, in Zürich 1 (Bureau Dr. Conrad Meyer).

6. Dezember 1955.

Encrea Holding A.-G. (Encrea Holding S.A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. November 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen in der Schweiz und im Ausland, für eigene wie für fremde Rechnung, auch treuhänderisch, sowie den Erwerb und die Verwaltung von Immobilien im In- und Ausland und die Durchführung aller damit zusammenhängenden Transaktionen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000 und zerfällt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Emil Schmid, von Buch-Affeltrangen (Thurgau) und Zürich, in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Börsenstrasse 16, in Zürich 1.

6. Dezember 1955.

Spinnerei Streiff A.G., in Aathal-Seegräben (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1955, Seite 2638). Willy Streiff-Schweizer ist nicht mehr Delegierter, sondern Präsident des Verwaltungsrates, und Fritz Streiff-von Orelli ist nicht mehr Präsident, sondern Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

6. Dezember 1955. Restaurant.

Antonio Carlet, in Zürich (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1955, Seite 1251), Betrieb des Restaurants «Pappagallo». Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

6. Dezember 1955. Restaurant.

Rosetta Carlet, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB, Rosetta Carlet, geb. Maggetta, italienische Staatsangehörige, in Zürich 4. Betrieb des Restaurants «Pappagallo». Militärstrasse 114.

6. Dezember 1955.

Plazierungsbüro Servier, Margrit Bolter, in Zürich (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1954, Seite 2258). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

6. Dezember 1955. Haushalt- und Bekleidungsartikel.

Ad. Hollenweger, in Zürich (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1951, Seite 1337), Haushalt- und Bekleidungsartikel usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Dezember 1955. Autotransporte.

August Schaffner, in Zürich (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1949, Seite 2626), Autotransporte. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. Dezember 1955.

Delphi-Verlag G.m.b.H. (Editions Delphi S. à r. l.), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1952, Seite 414). Diese Gesellschaft hat sich mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 22. Oktober 1955 aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, weil die Eidgenössische Steuerverwaltung ihr noch nicht zugestimmt hat.

6. Dezember 1955. Immobilien usw.

Sisypha A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1954, Seite 1722), Kauf und Verkauf von Immobilien und Hypotheken usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. Oktober 1955 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

6. Dezember 1955. Pflege des Familiensinnes usw.

Rodina Gesellschaft, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1950, Seite 593), Pflege des Familiensinnes und der Freundschaft unter den Mitgliedern usw. Diese Genossenschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 27. Oktober 1955.)

7. Dezember 1955. Zigaretten usw.

«Turmac» Compagnie de tabacs turcomacédoniens S.A., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1954, Seite 3310). Die Generalversammlung vom 1. Dezember 1955 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Gründung und den Betrieb von Zigaretten-Fabriken, die Fabrikation von und den Handel mit anderen Tabakprodukten, den Handel mit allen anderen Produkten und die Beteiligung an anderen Unternehmen. Durch Ausgabe von 240 neuen Inhaberaktien zu Fr. 5000 ist das Grundkapital von Fr. 1 200 000 auf Fr. 2 400 000, eingeteilt in 480 Inhaberaktien zu Fr. 5000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

7. Dezember 1955.

Nutra Nährmittel A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1955, Seite 242). Die Generalversammlungen vom 19. November 1955 haben die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Nährmitteln, die Uebernahme von Vertretungen in der Nährmittelbranche, den Handel mit Waren anderer Arten, die Beteiligung an anderen Handels- und Fabrikationsunternehmungen sowie Finanzierungen und Finanzgesehäfte aller Art. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 400 Namenaktien zu Fr. 500 und voll einbezahlt.

7. Dezember 1955. Pharmazeutische Produkte usw.

«DROPHA» G.m.b.H., bisher in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1954, Seite 1436). Die Gesellschafterversammlung vom 9. November 1955 hat die Statuten, die am 18. Mai 1954 festgelegt worden sind, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist Uster. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von pharmazeutischen, chemischen und kosmetischen Produkten, der Handel mit Rohstoffen der chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Branche, sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Otto Rolf Kunz, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Otto Ernst Kunz, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, beide von Zürich, in Uster. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Otto Rolf Kunz. Geschäftsdomizil: Am Zelgliweg in Nänikon.

7. Dezember 1955.

Foto-Bohnert A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1954, Seite 2506), Photoartikel usw. Eugenie Brack ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

7. Dezember 1955.

Innenputz- u. Stukkatur-Genossenschaft Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1955, Seite 1586). Neues Geschäftsdomizil: Schubertstrasse 18, in Zürich 10 (bei Werner Gehry).

7. Dezember 1955. Damenhüte usw.

Jules Brunschwig Söhne, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1955, Seite 911), Damenhutfabrik usw. Der Gesellschafter Willy Brunschwig ist infolge Todes ausgeschieden. Neu ist als Kollektivgesellschafter eingetreten Jules Claude Brunschwig, von Zürich, in Zürich 1; seine Prokura ist erloschen.

7. Dezember 1955. Hochfrequenztechnik.

Dr. ing. E. Huber & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1953, Seite 1398). Verkaufsvertretung für verschiedene Fabrikationsunternehmen in Erzeugnissen der Hochfrequenztechnik usw. Neues Geschäftsdomizil: Rämistrasse 16, in Zürich 1.

7. Dezember 1955.

W. Wegmann, Treuhand- und Immobilienbüro, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Wegmann, von Winterthur, in Zürich 2. Betrieb eines Treuhand- und Immobilienbureaus. Seestrasse 357.

7. Dezember 1955.

Päuly Hollenweger, Corset-Salon Oliva, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Paula Hollenweger, geb. Neurnrer, von Schlieren und Weiningen (Zürich), in Adliswil. Anfertigung von Mass-Korsetts sowie Handel mit Damenwäsche. Birmensdorferstrasse 260.

7. Dezember 1955. Textilien.

J. Grumbach, in Zürich (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1949, Seite 3139), Textilvertretungen. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «J. Grumbach», in Zürich, erloschen.

7. Dezember 1955. Textilien.

J. Grumbach, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jacques Grumbach, von La Côte-aux-Fées (Neuenburg), in Zürich 7. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «J. Grumbach», in Zürich, übernommen. Textilvertretungen. Talacker 41.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

6. Dezember 1955.

Maschinenfabrik Bern A.G., in Bern (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1955, Seite 610). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Oktober 1955 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

6. Dezember 1955.

Schwimmbad-Genossenschaft Muri-Gümligen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss Statuten vom 13. September 1955 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, eine Schwimmbadanlage in zentraler Lage zu erstellen, zu betreiben oder durch eine Drittperson betreiben zu lassen. Das zu erstellende Schwimmbad soll vor allem der Ertüchtigung der Jugend sowie der Volkshygiene und dem Familienschutz dienen. Es werden auf den

Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 10 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch Zirkular oder durch Publikation im «Anzeiger für die Landgemeinden des Amtes Bern». Der Vorstand besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Dr. iur. Wilhelm Naegeli, von Zürich und Bern, in Gümligen, Gemeinde Muri, ist Präsident; Greti Scheidegger, von Wyssachen, in Gümligen, Gemeinde Muri, ist Kassierin, und Robert Schweingruber, von Wahlern, in Muri, Sekretär. Sie führen zu zweien Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Koeherweg 6, Gümligen (beim Präsidenten).

Bureau Biel

5. Dezember 1955. Restaurant.
Paul Bourquin, in Biel, Betrieb des Restaurants Bellevue (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1930, Seite 910). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. Dezember 1955. Restaurant.
Paul A. Bourquin, in Biel. Inhaber der Firma ist Paul Arthur Bourquin, von Diesse, in Biel. Betrieb des Restaurants Bellevue. Reuchenettestrasse 2.

6. Dezember 1955. Reklame.
R. Katz, Agence PUBACO, in Biel, Reklameberatung und Reklame (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1955, Seite 2205). Neues Geschäftslokal: Zukunftstrasse 10.

6. Dezember 1955. Reinigungen.
Werner Arn, in Biel, Reinigung von Neubauten und Wohnungen (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1951, Seite 3110). Neues Geschäftslokal: Silbergasse 9.

Bureau Burgdorf

6. Dezember 1955.
Viehzuchtgenossenschaft Heimiswil, in Heimiswil (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1947). Fritz Wyss, bisher Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Grimm, von Trubschachen, in Blaumatt/Heimiswil, bisher Sekretär, ist nun Vizepräsident. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Hansruedi Widmer, von und in Heimiswil, als Sekretär. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

Bureau de Courtelary

5 décembre 1955. Découpage de lettres, gravures.
Paul Jaquet, à St-Imier, découpage de lettres métal et bois, gravures en tous genres (FOSC. du 20 octobre 1955, N° 246, page 2654). La procédure de faillite étant close, la raison est radiée d'office.

Bureau Laupen

5. Dezember 1955. Restaurant.
W. Meuter, in Laupen, Restaurant Sternen (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1955, Seite 2386). Die Firma wird wegen Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

6. Dezember 1955. Spenglerei, Haushaltungsartikel.
G. Steiner, in Oberwichtrach. Inhaber der Firma ist Gottfried Steiner, von Trub, in Oberwichtrach. Spenglerei und sanitäre Anlagen, Handel mit Haushaltungsartikeln.

Bureau Trachselwald

6. Dezember 1955.
Käsereigenossenschaft Rüegsbach, in Rüegsau (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1955, Seite 627). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 21. September 1955 hat die Genossenschaft ihr Stammanteilkapital aufgehoben. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. (Eintragung gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 22. November 1955.)

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

6. Dezember 1955.
Wohnbaugenossenschaft Wimmis, in Wimmis (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1949, Seite 2854). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 3. Dezember 1954 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

5. Dezember 1955. Lebensmittel, Getränke.
Frau Camenzind-Rey, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Berta Camenzind, geb. Rey, von Gersau und Luzern, in Luzern. Lebensmittel- und Getränkehandlung. Stollbergstrasse 38.

5. Dezember 1955. Getreide, Futtermittel.
Hans Egli, in Luzern, Import von und Handel mit Getreide und Futtermitteln (SHAB. Nr. 298 vom 21. Dezember 1937, Seite 2798). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. Dezember 1955. Biskuits usw.
Willi Lottenbach, in Luzern, Biskuits usw. (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1946, Seite 371). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Artikel 68 der HRV von Amtes wegen gestrichen.

5. Dezember 1955. Eisen- und Holzbranche.
Josef Meyer A.G. (Josef Meyer S.A.), in Luzern, Produkte der Eisen- und Holzbranche (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1955, Seite 1271). Pius Foppa führt statt Einzel- nun Kollektivunterschrift. Er zeichnet für die Niederlassung Luzern zusammen mit dem neuen Kollektivprokuristen Adolf Lingg, von Wolhusen, in Meggen, dem erweiterte Prokura gemäss Artikel 459, Absatz 2, OR, erteilt wurde.

5. Dezember 1955. Lederwaren, Textilien.
Frau Hedy Erne, in Luzern, Handel mit Patienten-Handarbeiten (Lederwaren) (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1953, Seite 2114). Als weitere Geschäftsnatur wird angegeben: Handel mit Textilien, kunstgewerblichen Artikeln, sowie Vertretungen aller Art. Neue Adresse: Militärstrasse 45.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

26. November 1955. Motoren.
Max Flückiger & Co., in Hergiswil, Betrieb einer Spezialwerkstätte für Motorenrevisionen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 172 vom 27. Juli 1954, Seite 1946). Der Kommanditär Hans Bühlmann ist am 15. Mai 1955 ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Alois Aeby, von Luzern und Giffers, in Luzern, ist als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 500 eingetreten.

Glarus — Glaris — Glarona

1. Dezember 1955.
Foto Homberger, Braunwald, in Braunwald, Photohandel- und -gewerbe (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1947, Seite 1360). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

1. Dezember 1955.
Fred Barbier, Fotohaus, Braunwald, in Braunwald. Inhaber dieser Firma ist Alfred Barbier, liechtensteinischer Staatsangehöriger), in Braunwald. Photohandel, Ausführung von Amateurarbeiten, Landschafts- und Passaufnahmen sowie Photoreportagen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See)

5. Dezember 1955. Malerwerkstätte.
Linus Thossy, in Cressier. Inhaber der Firma ist Linus Thossy, Sohn des Jakob, von Gross-Boesingen, in Cressier. Malerwerkstätte.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

5. Dezember 1955.
Gebr. Wyss, Hoch- und Tiefbau, in Oekingen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1952, Seite 2383). Die Gesellschaft ist seit dem 1. August 1955 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter «Paul Wyss, Hoch- und Tiefbau», als Einzelfirma, in Oekingen, übernommen.

5. Dezember 1955.
Paul Wyss, Hoch- und Tiefbau, in Oekingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Wyss, von Wynigen (Bern), in Oekingen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Wyss, Hoch- und Tiefbau», in Oekingen, übernommen. Hoch- und Tiefbau. Hauptstrasse 66.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

6. Dezember 1955.
Freunde der Schaffhauser Reformierten Heimstätte mit Jugendhaus, in Schaffhausen, Verein (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1952, Seite 1855). Frank Schädelin ist als Präsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt Siegfried Stehlin, von Benken (Basel-Landschaft), in Schaffhausen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Aktuar-Kassier Werner Thomann wohnt nun in Schaffhausen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

30. September 1955.
Wohnbaugenossenschaft PRO FAMILIA, St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft mit dem Zweck, ihren Mitgliedern gesunde, zweckmässige und preiswürdige Wohngelegenheiten zu verschaffen durch Erwerb geeigneter Landparzellen, Erstellung von Mehrfamilienhäusern und Vermietung der Wohnungen, Erstellung, Vermietung und Verkauf von Einfamilienhäusern sowie Erwerb und eventuellen Umbau bestehender Liegenschaften zwecks Vermietung oder Verkauf an die Mitglieder. Die Statuten datieren vom 11. Juli 1955. Es werden Anteilscheine von Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Ivo Rossit, von Zürich, ist Präsident; Eugen Tobler, von Eggersriet, ist Vizepräsident; Johann Bauser, von St. Gallen, ist Kassier und Josef Hutter, von Oberriet, Aktuar, alle in St. Gallen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Kassier oder Aktuar zu zweien. Geschäftsdomizil: Segantinistrasse 3.

Graubünden — Grisons — Grigioni

6. Dezember 1955. Damen- und Herrenmode.
Egon Koller A.-G., in Arosa, Damen- und Herrenmodegeschäft (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1951, Seite 2504). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt.

6. Dezember 1955. Photoapparate, Brillen, optische Instrumente.
M. Meerkämper, in Davos-Platz, Fachgeschäft für photographische Apparate und Bedarfsartikel usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1949, Seite 502). Diese Firma hat als weiteren Geschäftszweig aufgenommen: Brillen-Optik, optische Instrumente.

6. Dezember 1955. Ingenieurbureau.
Max Passet & Cie., in Thusis, Ingenieurbureau (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1951, Seite 384). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendigter Liquidation erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

6. Dezember 1955. Bekleidung.
Ernst Hafen, in Kreuzlingen, Mass- und Konfektionshaus für Herren-, Damen- und Knabenkleider (SHAB. Nr. 293 vom 13. Dezember 1941, Seite 2552). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Dezember 1955. Bekleidung.
Ernst Hafen, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Ernst Hafen-Rüegger, von Scherzingen, in Kreuzlingen. Handel mit Herren- und Knabenkleidern. Bahnhofstrasse 4.

6. Dezember 1955.
«Transo» Apparate- und Elektromaschinenbau F. Iten & H. Kaiser, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1951, Seite 2079). Der Gesellschafter Franz Iten-Häussler wohnt in Basel und der Gesellschafter Hans Kaiser-Iten in Kreuzlingen. Das Geschäftslokal befindet sich an der Schützenstrasse 32.

6. Dezember 1955. Restaurant.
Joh. Burkhart, in Frauenfeld, Restaurant «Zur Bierhalle» (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1948, Seite 2777). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. Dezember 1955. Hotel.
W. Neubert, in Berlingen, Hotel «Krone» (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1951, Seite 1632). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. Dezember 1955.
Allgemeine Krankenkasse Müllheim, in Müllheim (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1953, Seite 1093). An Stelle von Albert Truninger, dessen Unterschrift

erloschen ist, wurde Jakob Debrunner, von Herdern, in Müllheim, als neuer Kassier gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

1° dicembre 1955. Granito.

Romanesehi e Debernardi, in Biasca, lavorazione e commercio del granito (FUSC. del 27 dicembre 1934, N° 303, pagina 3589). La società è sciolta. La sua liquidazione è terminata e la ragione sociale è cancellata.

Ufficio di Locarno

5 dicembre 1955.

Della Torre & Catti impresa costruzioni e edilizia, Minusio, in liquidazione, già in Minusio (FUSC. del 10 febbraio 1944, N° 34, pagina 339). La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

5 dicembre 1955. Costruzioni edili e stradali.

Osvaldo Pigazzini succ. a Fratelli Pigazzini, in Cugnasco, impresa di costruzioni edili e stradali (FUSC. del 26 gennaio 1951, N° 21, pagina 220). La ditta è cancellata d'ufficio per cessazione del commercio e partenza del titolare.

5 dicembre 1955. Viaggi, ecc.

Giorgio Bircher-Autotours, in Ascona, ufficio di viaggi con impresa di trasporti di persone (FUSC. del 15 dicembre 1953, N° 292, pagina 3043). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio.

5 dicembre 1955. Pension.

Oser Lina, in Brissago (FUSC. del 23 giugno 1934, N° 144, pagina 1732). La titolare modifica la dicitura del genere di commercio da «Albergo Centrale Brissago» in Pension Villa Maria, Brissago.

6 dicembre 1955.

Manifattura tecnochimica Dr. W. & H. Jürgensen (Spezialbetrieb für Chemotechnik Dr. W. & H. Jürgensen), in Minusio, fabbricazione e lavorazione di prodotti della chimica tecnica, ecc., società in nome collettivo, sciolta a seguito di fallimento (FUSC. del 17 settembre 1945, N° 217, pagina 2235). La procedura di fallimento essendo chiusa, questa ragione sociale è cancellata d'ufficio.

Ufficio di Lugano

6 dicembre 1955. Liquori, ecc.

CAMPARI S.A., in Viganello, fabbricazione liquori, ecc. (FUSC. del 4 gennaio 1955, N° 2, pagina 19). Paolo Perelli-Cippo, fu Pasquale, di nazionalità italiana, in Milano, e Giovanni Walpen, fu Antonio, da Reckingen (Vallese), in Castagnola, sono stati nominati procuratori con firma collettiva fra di loro o con altro avente diritto.

Distretto di Mendrisio

1° dicembre 1955.

Credito Svizzero (Schweizerische Kreditanstalt) (Crédit Suisse), succursale di Chiasso. Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero)», con sede principale a Zurigo, ogni genere di operazioni bancarie, iscritta nel registro di commercio di Zurigo il 27 aprile 1883 (FUSC. del 19 luglio 1955, N° 166, pagina 1885), ha aperto, in conformità alla risoluzione del consiglio di amministrazione del 20 ottobre 1955, una succursale a Chiasso. La succursale è impegnata dalla firma collettiva a due del presidente del consiglio di amministrazione Ernst Gamper, da Aarau, in Zurigo, dal vicepresidente Gaspar Jenny, da ed in Niederurnen, dai membri della direzione generale dott. Albert Linder, presidente, da Zurigo, in Küsnacht (Zurigo); dott. Eberhard Reinhardt, da Basilea, in Zurigo; Felix W. Schulthess, da ed in Zurigo, e dai membri aggiunti della direzione generale Edgar R. Zurlinden, da Zofingen, in Zurigo, e Jacques Jenny, da Ennenda, in Zurigo. Rino Pessina, da Barbengo, in Balerna, è stato nominato direttore e Ernst Kuhrmeier, da Zurigo, in Chiasso, è stato nominato procuratore, ambedue con firma collettiva fra di loro o con uno degli aventi diritto, limitatamente alla succursale. Recapito: piazza Indipendenza 5.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

29 novembre 1955.

Société Immobilière Chalet L'Espérance, Les Mosses, aux Mosses, commune d'Ormont-Dessous. Selon statuts datés du 16 novembre 1955 et procès-verbal authentique du même jour, il a été constitué une société anonyme dont le siège est aux Mosses, commune d'Ormont-Dessous. Le capital social est de 50 000 fr.; il est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. La société a pour but toutes opérations et participations immobilières, entr'autres l'acquisition, l'aménagement, la construction, la transformation, l'exploitation, la location, la vente ou l'échange d'immeubles bâtis ou non bâtis, et toutes opérations financières ou commerciales ou industrielles en rapport avec le but principal. La société acquiert notamment: de Jean-Jacques Tille, pour le prix de 18 000 fr., les immeubles en nature de pré-champ, dont ce dernier est propriétaire au territoire de la commune d'Ormont-Dessous, au lieu dit «Aux Mosses», article 8825 du registre foncier d'une surface de 26 ares 91 centiares; de Madeleine Cordesse, fille de Paul Sagnier, épouse de Jean-Gaston, pour le prix de 35 000 fr., les immeubles en nature de chalet d'habitation avec pré-champ attenant, dont cette dernière est propriétaire au territoire de la commune d'Ormont-Dessous, au lieu dit «Aux Mosses», article 8692 du registre foncier d'une surface de 7 ares 60 centiares. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations adressées aux actionnaires sont faites par avis dans la Feuille officielle suisse du commerce ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettres recommandées adressées à chacun d'eux. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 ou de plusieurs membres, actuellement d'un seul membre en la personne de Jacques Girardet, de Prilly (Vaud), à Lausanne, qui engage la société par sa signature individuelle. Domicile légal de la société: aux Mosses, commune d'Ormont-Dessous (chez Jean Cordesse, chalet L'Espérance). Bureau de la société: à Lausanne, 20 bis, avenue Florimont (chez l'administrateur Jacques Girardet).

Bureau de Lausanne

5 décembre 1955.

Ebit Trust S.A. Société de placements ferroviaires, bancaires et industriels, à Lausanne (FOSC. du 25 février 1954, page 512). Procuration, avec signature collective avec le président, est conférée à Kurt Haller, de Zurich, à Lausanne.

5 décembre 1955.

Société Immobilière «La Pierrère au Lac» S.A., à Lausanne (FOSC. du 25 juillet 1947, page 2126). La signature de l'administrateur Georges Guillerey, démissionnaire, est radiée. Louis Aubert, du Chenit, à St-Prex (Vaud), est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Siège légal à Lausanne transféré: avenue Vinet 13 (chez Fiduciaire Robert Gutmann). Bureau transféré: à St-Prex (chez l'administrateur).

5 décembre 1955. Hôtel.

Lausanne-Palace, à Lausanne, hôtel, société anonyme (FOSC. du 29 octobre 1954, page 2775). Emile-Louis Niederhauser, directeur-général, est nommé administrateur; il signe collectivement avec un autre administrateur et ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Les pouvoirs de la directrice Marcelle Niederhauser sont éteints. Les directeurs Max Meyer et Hugues Maillefer signent dorénavant collectivement à deux avec un directeur ou un administrateur.

5 décembre 1955. Café.

Ed. Beda, à Pully, Café de la Comète (FOSC. du 21 juin 1951, page 1523). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 décembre 1955. Restaurant.

J. Caloz, à Pully. Le chef de la maison est Jules Caloz, allié Gundersen, de Miège (Valais), à Pully. Café-restaurant à l'enseigne: «Café de la Comète». Grand'Rue 22.

5 décembre 1955.

George de Perrot, Société Anonyme, à Lausanne, commerce de combustibles (FOSC. du 23 novembre 1951, page 2916). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 2 décembre 1955, la société a modifié ses statuts. La raison sociale devient: **Société Immobilière Montchoisi 21 S.A.** La société a désormais pour but: l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles, notamment la construction et l'exploitation d'un bâtiment locatif sur le biens-fonds sis à l'avenue Montchoisi 21, à Lausanne, dont elle est propriétaire. Si le conseil se compose de plusieurs administrateurs, deux d'entre eux exercent la signature collective.

5 décembre 1955. Immeubles.

Chailly-Soleil B S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 2 mai 1955, page 1153). Le capital est entièrement libéré pour un montant de 30 000 fr. par compensation partielle de créances.

5 décembre 1955. Immeubles.

S. I. Rue de la Tour No 17, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 3 décembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra des immeubles à Lausanne, lieu dit rue de la Tour 17, d'une surface de 144 m², pour le prix de 490 000 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Samuel Graber, de Rohrbachgraben, à St-Imier, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: place St-François 5 (chez Société de Contrôle Fiduciaire S.A.).

5 décembre 1955. Immeubles.

S. I. La Franblière S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 5 décembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et la mise en valeur de propriétés immobilières. Elle acquiert, pour le prix de 140 000 fr., une parcelle de terrain de 1037 m² sise aux lieux dits «Avenue de la Chablière 8 et Avenue de France», à Lausanne. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les noms et adresses des actionnaires sont connus, les convocations peuvent être faites par lettre recommandée. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Bernard Schupp, de Lausanne, à Echallens, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: place St-François 5 (étude S. Pache et P. Verrey, notaires).

6 décembre 1955. Brûleurs automatiques, machines, appareils.

Ing. W. Oertli Aktiengesellschaft, succursale de Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Ing. W. Oertli Aktiengesellschaft», à Zurich, fabrication de brûleurs automatiques, machines et appareils, représentation d'appareils techniques, appareils et machines en tous genres, suisses et étrangers, inscrite sur le registre du commerce de Zurich le 15 octobre 1946 (dernière publication FOSC. du 18 octobre 1946, page 3042), a, suivant décision de son conseil d'administration du 29 octobre 1955, décidé la création d'une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature individuelle du directeur Walter Oertli, de et à Zurich, ou du fondé de procuration Hermann Matter, de Oberentfelden (Argovie), à Zurich, ou du directeur de la succursale Maurice Rossier, de Mannens (Fribourg), à Lausanne, dont les pouvoirs sont limités aux affaires de la succursale. Bureau de la succursale: place du Vallon 1 (dans ses locaux).

6 décembre 1955. Immeubles.

S. I. Chantemerle C., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 15 juin 1954, page 1545). Le capital est entièrement libéré par compensation partielle de créances pour un montant de 30 000 fr.

6 décembre 1955.

Entr'aide aux Jeunes par le Travail, à Lausanne, association (FOSC. du 29 janvier 1953, page 236). Roger Perret, de La Sagne (Neuchâtel), à Lausanne, est nommé trésorier avec signature collective à deux. André Jaccard (jusqu'ici président-caissier) n'est plus que président avec signature collective à deux.

6 décembre 1955. Plâtrerie, peinture, immeubles.

P. Biétry, à Lausanne, gypserie, peinture (FOSC. du 23 janvier 1941). Le genre actuel de commerce est: entreprise de plâtrerie, peinture et construction d'immeubles. Le domicile particulier du titulaire est maintenant à La Coudre, commune de L'Isle. Nouvelle adresse: Maupas 28.

6 décembre 1955.

Société des applications Techno-Chimiques S.A., à Lausanne (FOSC. du 16 avril 1951, page 926). La signature de l'administrateur Jean-Pierre-Hugues Wassermann, décédé, est radiée. Emmy-Line Wassermann, de et à Lausanne, devient seule administratrice avec signature individuelle.

Bureau de Moudon

5 décembre 1955. Matériaux de construction, de revêtement et d'isolation, etc.

S.A. pour la fabrication des produits Luxit, à Moudon. Suivant acte authentique et statuts du 1er décembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: a) l'achat, pour le prix de 39 000 fr., de 3 biens-fonds sis sur le territoire de la commune de Moudon, avec accessoires, noms locaux «Sous les Rocs» et «La Baume à Gaspard», d'une surface totale

de 2613 m², propriété de la Banque Cantonale Vaudoise; b) la fabrication de matérieux de construction, de revêtement et d'isolation (ignifuge, thermique, phonique), ainsi que tous dérivés du bois de matières ligneuses, le tout sous licence «Luxit»; c) la charpenterie et la menuiserie sous toutes leurs formes. La société pourra traiter toutes opérations s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée dans la forme prévue pour les publications. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. Il est composé de Gaston Bertholet, de Rougemont, à Lausanne, président; Samuel Jaquier, de Vucherens, à Lausanne, et Charles Syre, français, à St-Gengoux-le-National (Saône-et-Loire, France). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Gaston Bertholet et Samuel Jaquier. Locaux: Bressonnaz, territoire de Moudon.

Bureau d'Orbe

6 décembre 1955.

Société des forges du Creux, à Ballaigues, société anonyme (FOSC. du 1er novembre 1955, N° 256, page 2773). La signature du directeur Robert Santschi, démissionnaire, est radiée. La société est engagée par la signature du président et du vice-président signant collectivement entre eux ou avec un des fondés de pouvoir.

6 décembre 1955. Laiterie, fromagerie.

Pierre Jaquier, à Orbe. Le chef de la maison est Pierre Jaquier, fils de Victor, de Vucherens (Vaud), à Orbe. Laiterie, fromagerie.

Bureau de Vevey

5 décembre 1955. Impresario, bureau de placement, etc.

Arnold Walder, à Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est Arnold-Albert Walder, de Winterthour, à Montreux-Châtelard. Impresario, agence théâtrale et d'orchestres, bureau de placement. Avenue des Alpes 17.

6 décembre 1955.

Horlogerie-Bijouterie de la Paix S.A., à Montreux-Planches (FOSC. du 6 août 1948, N° 182). Edouard Huguenin, de La Sarraz, à Lausanne, est secrétaire du conseil. Il signe collectivement avec le président et remplace Guillaume-Frédéric Aldag, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

Bureau d'Yverdon

5 décembre 1955. Marchandises diverses.

Eburo-Import, R. Loup, à Yverdon, importation et distribution en Suisse de marchandises de diverse nature (FOSC. du 21 avril 1953, page 941). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

6 décembre 1955.

VIBO Electro-Mécanique S.A., à Yverdon (FOSC. du 24 décembre 1954, page 3306). Les pouvoirs du directeur René Eberlin sont éteints. Le directeur André Miéville (déjà inscrit) signera collectivement avec l'administrateur Claude Verdan qui possède la signature individuelle.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

6 décembre 1955. Horlogerie, bijouterie, lunetterie, articles photographiques.

Robert Chevroulet, à Colombier, horlogerie, bijouterie, lunetterie et articles photographiques (FOSC. du 21 février 1942, N° 42, page 404). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

6 décembre 1955. Horlogerie.

Luc Mathez, à Cortaillod. Le chef de la maison est Luc-Edgar Mathez, de Tramelan, à Cortaillod. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Bas-de-Sachet.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

3 décembre 1955. Pivotages.

Georges Gaffner et fils, à Dombresson, fabrique de pivotages, société en nom collectif (FOSC. du 19 décembre 1946, N° 297, page 3694). Par suite du décès de Georges-Henri Gaffner, la société est dissoute et radiée, l'actif et le passif étant repris par l'associé Georges-Alfred Gaffner sous la raison «Georges Gaffner».

3 décembre 1955. Pivotages.

Georges Gaffner, à Dombresson. Le chef de la raison est Georges-Alfred Gaffner, de Beatenberg (Berne) et de Villiers, à Dombresson. Cette raison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Georges Gaffner et fils», à Dombresson, radiée ce jour. Fabrique de pivotages.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

5 décembre 1955. Hôtel.

M. Jaccard, à La Côte-aux-Fées. Le chef de la maison est Marcel-Noël Jaccard, de Ste-Croix, à La Côte-aux-Fées. Exploitation de l'Hôtel des Trois Couronnes.

Genf — Genève — Ginevra

29 novembre 1955. Clôtures, etc.

Albert Bron & Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1er mars 1955. L'associé indéfiniment responsable est Albert Bron, de et à Genève, séparé de biens de Denise, née Dupuis, de et à Genève, associée commanditaire, pour une commandite de 34 000 fr. Procuration individuelle a été conférée à Denise Bron, associée commanditaire précitée. Fabrication, achat et vente de tous articles touchant au domaine de la construction, notamment de clôtures en tous genres. 12, rue Tronchin.

1er décembre 1955. Participations.

Salam S.A. (Salam Ltd.), à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 1er décembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation à toutes opérations quelconques, industrielles, commerciales, financières, mobilières, immobilières et autres, hors de Suisse, dans le sens d'une société holding. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Edouard Bulliod, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 5, rue Merle-d'Aubigné (chez Edouard Bulliod).

5 décembre 1955. Réglage de précision.

Jean-Pierre Jaccard, à Genève, atelier de réglage de précision (FOSC. du 29 décembre 1949, page 3410). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 4 novembre 1955.

5 décembre 1955. Ustensiles de ménage, etc.

Henri Meyer, à Genève, fabrication et vente d'ustensiles de ménage, etc. (FOSC. du 5 avril 1954, page 881). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 24 novembre 1955.

5 décembre 1955. Produit anticorrosif, etc.

FERROSIN S.A., à Genève, fabrication, exploitation et vente de produit anticorrosif «FERROSIN», etc. (FOSC. du 2 mars 1955, page 587). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 23 août 1955, confirmé par arrêt de la Cour de justice du 30 septembre 1955.

5 décembre 1955. Articles textiles, etc.

«Novotex» K. Bucher, à Chêne-Bourg. Chef de la maison: Karl Bucher, de Hohenrain (Lucerne), à Chêne-Bourg. Commerce d'articles textiles et de diverses natures. 60, rue de Genève.

5 décembre 1955. Tableaux, objets d'art.

Galerie Motte, à Genève. Chef de la maison: Marguerite-Thérèse Motte, née Perron, de Carouge, à Genève. Commissaire-priseur et commerce de tableaux et d'objets d'art. 5, passage des Lions.

5 décembre 1955. Produits chimiques, etc.

Guy Speich, à Genève. Chef de la maison: Guy-Louis-Bernard Speich, de et à Genève. Représentation de produits chimiques et d'articles de diverses natures. 20, boulevard de la Cluse.

5 décembre 1955. Boucherie chevaline.

Jos. Rossignelly, à Genève, boucherie chevaline (FOSC. du 10 février 1948, page 416). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

5 décembre 1955. Ferblanterie, etc.

Alberto et Perrot en liqon, à Genève, entreprise de ferblanterie, etc., société en nom collectif (FOSC. du 28 octobre 1952, page 2637). L'associé René Perrot est décédé.

5 décembre 1955.

Société Immobilière Rue des Maraîchers N° 36, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 novembre 1950, page 2821). Conseil d'administration: Rodolphe Stadler, de Neuchâtel, à Pully (Vaud), président; Primus Fellmann, d'Oberkirch (Lucerne), à Zurich, secrétaire, et Christian Ramseier, de Mirchel (Berne), à Zurich, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Fritz Baumgartner, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 36, rue des Maraîchers (bureaux d'Elektro-Material AG.).

5 décembre 1955.

Société Immobilière de la Rue de Montchoisy, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 décembre 1952, page 2990). Conseil d'administration: Jeanne Lacroix, présidente, de et à Genève; Maurice Chapuis, secrétaire, de Collonge-Bellerive, à Genève, et Charles Zbinden (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Henri Lacroix-Bastard et Albert Chapuis, administrateurs décédés, sont radiés. Domicile: 4, rue du Rhône (bureau de Maurice Chapuis).

5 décembre 1955.

Société Immobilière Pictet de Rock-Masbou, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 mai 1948, page 1262). Maurice-Albert Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. L'administrateur Albert Chapuis est décédé. Domicile: 4, rue du Rhône (bureaux de Maurice Chapuis).

5 décembre 1955.

Société Immobilière 7 Place du Molard, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 décembre 1950, page 3272). Procuration individuelle a été conférée à Louis-Paul Cosandey, de et à Genève.

5 décembre 1955.

Financial Investments Ltd (Placements Financiers S.A.), à Genève (FOSC. du 23 avril 1951, page 985). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 octobre 1955, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions et de l'administration cantonale des contributions publiques, la radiation ne peut encore être opérée.

5 décembre 1955. Recherches dans le domaine industriel, etc.

Ofim S.A., à Genève, recherches dans le domaine industriel, etc. (FOSC. du 11 décembre 1951, page 3078). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 octobre 1955, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions, la radiation ne peut encore être opérée.

5 décembre 1955. Locaux commerciaux.

Corberia S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 2 décembre 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'installation, l'aménagement et la location de tous locaux commerciaux. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Maurice Gouy, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 8, rue de Rive (bureaux de Maurice Gouy).

5 décembre 1955. Participations à toutes entreprises, etc.

Holbor S.A., à Genève, participations à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 22 janvier 1953, page 161). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 30 novembre 1955, le capital social a été porté de 50 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 150 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital social: 200 000 fr., entièrement libéré, divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Suhalia AG., St. Moritz

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gläubiger der Suhalia AG. in Liq., St. Moritz, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Januar 1956 beim unterzeichneten Liquidator schriftlich anzumelden. (AA. 297³)

St. Moritz, den 1. Dezember 1955. Der Liquidator: K. Faesi.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 158634. Hinterlegungsdatum: 29. September 1955, 14 Uhr.
Ernst Bader, Tobeleggstrasse 14, **Zürich 10** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Plastisch bleibender Klebstoff.

COLLOPLAST EN 28

Nr. 158635. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1955, 18 Uhr.
F. & W. Müller, Eggstrasse 34, **Frenkendorf** (Baselland, Schweiz).
Handelsmarke.

Pendulen, Boudoir- und Laternen-Grossuhren in antikem Stil.

La Reine

Nr. 158636. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1955, 17 Uhr.
Zürcher Papierfabrik an der Sihl (Papeterics zurichoises sur Sihl) (Zurich Paper Mill on Sihl) (Cartiera zurighese sulla Sihl), Giesshübelstrasse 15, **Zürich 3** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **87062.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1955 an.

Papier, Pappe, Karton, Papier-, Papp- und Kartonwaren, technische und photographische Papiere sowie alle übrigen präparierten Papiere, Pappen und Kartons, Zellulose und Artikel aus Zellulose, Roh- und Halbstoffe zur Papierherstellung, Bücher, Papeterie- und Bureauartikel.

Utopler

Nr. 158637. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1955, 18 Uhr.
Libby, McNeill & Libby, Union Stock Yards, **Chicago** (Illinois, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gemüsesäfte und Gemüsesaftmischungen.

VIM

Nr. 158638. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1955, 18 Uhr.
Ivan Lystager, Holmevey 12, **Virum** (Dänemark).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reissverschlüsse aus Metall.

LYSTA

N° 158639. Date de dépôt: 31 octobre 1955, 21 h.
J. Suchard, rue du Prince 10, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Objets de bijouterie.

Nr. 158640. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1955, 11 Uhr.
JOWA AG., Meilen (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schokoladewaren.

SWISS-ALP

Nr. 158641. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1955, 17 Uhr.
Deutsche Vacuumapparate Dreyer und Holland-Merten GmbH., Str. d. DSF. 34, **Sangerhausen** (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Physikalische und elektrotechnische Geräte sowie Maschinen und Maschinenteile für die chemische Industrie.

Nr. 158642. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1955, 9 Uhr.
C. Stockmann, Apoth., Sarnen (Obwalden, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **85688** von Carl Stockmann, Sarnen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1955 an.

Pharmazeutische Spezialitäten.

Jova

Nr. 158643. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1955, 9 Uhr.
C. Stockmann, Apoth., Sarnen (Obwalden, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **85689** von Carl Stockmann, Sarnen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1955 an.

Pharmazeutische Spezialitäten.

MIRESANO

Nr. 158644. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1955, 18 Uhr.
VEB Junkalor Dessau, Altener Strasse 43, **Dessau** (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Beleuchtungs-, Heizungs-, Koch-, Kühl-, Trocken- und Lüftungsgeräte. Aerztliche und gesundheitliche Geräte und Instrumente. Physikalische, chemische, optische und elektrotechnische Geräte, Vermessungs-, Schiffahrts-, Wäge-, Signal-, Mess- und Ueberwachungsgeräte. Wasserleitungsanlagen.

Nr. 158645. Hinterlegungsdatum: 1. November 1955, 17 Uhr.
Arthur Adler, Gorwiden 14, **Zürich 11** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **86075.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juni 1955 an.

Schmucksachen aus Platin, Gold, Silber und Doublé. Alpacca-Metall-Waren versilbert, verchromt, vernickelt. Tafelgeräte aus Silber und versilbert. Bestecke aus Silber, Bestecke aus Alpacca, versilbert und verchromt. Geschliffene Glaswaren und Weckeruhren.

AA

Nr. 158646. Hinterlegungsdatum: 2. November 1955, 17 Uhr.
A. Heiniger & Cie. Aktiengesellschaft, Blankweg 4, **Ostermundigen** (Bern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Leitungsschnüre.

Nr. 158647. Hinterlegungsdatum: 5. November 1955, 6 Uhr.
Ed. Heuer & Co. S.A., Veresiusstrasse 18, **Biel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile und verwandte Artikel.

Auto-Mark

Nr. 158648. Hinterlegungsdatum: 8. November 1955, 11 Uhr.
Langemann, Bahnhofstrasse 56, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

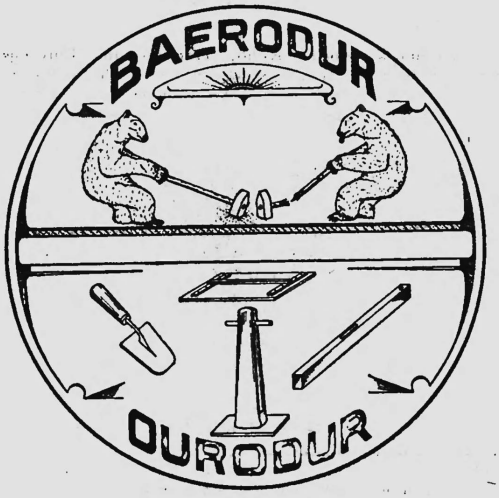
Gold- und Silberwaren.

Nr. 158649. Hinterlegungsdatum: 11. November 1955, 8 Uhr.
Willy Obergfell, Zürcherstrasse 35, **Dietikon** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schleifapparate, Schmirgelmaschinen, Bohrmaschinen.

Nr. 158650. Hinterlegungsdatum: 10. November 1955, 22 Uhr.
Terrazzo- und Jurasitwerke AG., Bärschwil (Solothurn, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87244.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1955 an.

Betonmaterial, Betonhärtematerial und daraus hergestellte Produkte des Bauwesens, Verkleidungen, Steine, Platten, Rohre, Füllmaterial, Schleifmaterial, Bindemittel, Mörtelmischungen.



N° 158651. Date de dépôt: 11 novembre 1955, 17 h.
Whitehall Pharmacal Company, 22, East 40th Street, **New-York 16** (New-York, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Dépilatoires.

SNIPP

N° 158652. Date de dépôt: 11 novembre 1955, 17 h.
Jomac, Inc., 6128, N. Woodstock Street, **Philadelphia** (Pennsylvania, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Gants de travail.

JOMAC

Nr. 158653. Hinterlegungsdatum: 11. November 1955, 1 Uhr.
Overland Petroleum Corporation, 2100, Hunters Point Avenue, **Long Island City, 1** (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Technische Oele, Fette und Treibstoffe einschliesslich Benzin.

WORLD-WIDE

Nr. 158654. Hinterlegungsdatum: 11. November 1955, 18 Uhr.
Ernst Schudel, Oberalpstrasse 20, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87649.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1955 an.

Reinigungsmittel für Kleidungsstücke, für Gewebe, Leder, Holz, Metall und keramische Waren.

KoToFoM

Nr. 158655. Hinterlegungsdatum: 11. November 1955, 20 Uhr.
Klameth & Co. Aktiengesellschaft, Weissensteinstrasse 2, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **86677.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. September 1955 an.

Mit Malz hergestellte Konfiseriewaren.

PECTOMALT

N° 158656. Date de dépôt: 2 octobre 1955, 20 h.
Roger Blanc, rue Rôtisserie 17, **Genève** (Suisse).
Marque de commerce et de fabrique.

Bijouterie et joaillerie.

RB

N° 158657. Data di deposito: 6 ottobre 1955, ore 9.
Carlo Alfredo Bizzozero, via Sassa 4, **Lugano** (Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Impermeabili in polietilene.

Nr. 158658. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1955, 12 Uhr.
Bühlmann & Co., Grosshöchstetten (Bern, Schweiz). — Handelsmarke.

Käse, Käsekonserven und andere Milchprodukte.

Nr. 158659. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1955, 17 Uhr.
R. J. Reynolds Tobacco Company, Main & Fourth Streets, **Winston-Salem** (Nord-Karolina, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten, Zigarettenpapier, Zigarren und Rauchtabak, Zündhölzchen; Drucksachen aller Art einschliesslich Werbedrucksachen, Radio- und Fernsehprogramme und andere Ankündigungen.

Winston tastes Good

Like a Cigarette Should!

Nr. 158660. Hinterlegungsdatum: 3. November 1955, 19 Uhr.
Amor, Schokoladen-, Confiserie- und Biscuits-Fabriken AG., Randweg 7, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schokoladen aller Art, Bonbons, Konfiserie, Biskuits und Waffeln, Zwieback.

AMI

Nr. 158661. Hinterlegungsdatum: 3. November 1955, 19 Uhr.
Amor, Schokoladen-, Confiserie- und Biscuits-Fabriken AG., Randweg 7, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schokoladen aller Art, Bonbons, Konfiserie, Biskuits und Waffeln, Zwieback.

Amorettes

Nr. 158662. Hinterlegungsdatum: 3. November 1955, 19 Uhr.
Amor, Schokoladen-, Konfiserie- und Biscuits-Fabriken AG., Randweg 7, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schokoladen aller Art, Bonbons, Konfiserie, Biskuits und Waffeln, Zwieback.

Party

Nr. 158663. Hinterlegungsdatum: 9. November 1955, 16 Uhr.
Ernst Waehter, Vadianstrasse 10, **St. Gallen** (Schweiz). — Handelsmarke.

Antihypertonicum/Vasodilativum/Spamolyticum.

THEOVISAN

Nr. 158664. Hinterlegungsdatum: 11. November 1955, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, **Basel** (Schweiz). Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87249.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1955 an.

Pharmazeutische Produkte.

NEO-FEMERGIN

Nr. 158665. Hinterlegungsdatum: 11. November 1955, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, **Basel** (Schweiz). Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87250.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1955 an.

Pharmazeutische Produkte.

NEO-GYNERGEN

N° 158666. Date de dépôt: 12 novembre 1955, 12 h.
Compagnie des Montres Longines Francillon S.A. (Longines Watch Co. Francillon Ltd.), St-Imier (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres, parties de montres, bracelets, emballages.

GINESMATIC

N° 158667. Date de dépôt: 12 novembre 1955, 12 h.
Compagnie des Montres Longines Francillon S.A. (Longines Watch Co. Francillon Ltd.), St-Imier (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres, parties de montres, bracelets, emballages.

LONGIMATIC

N° 158668. Date de dépôt: 12 novembre 1955, 6 h.
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du Marché 18, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

Constant-Flo

N° 158669. Date de dépôt: 12 novembre 1955, 6 h.
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du Marché 18, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

ORCHID

N° 158670. Date de dépôt: 12 novembre 1955, 6 h.
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du Marché 18, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

SVELTLINE

N° 158671. Date de dépôt: 14 novembre 1955, 18 h.
Louis Lang S.A., Porrentruy (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Boîtes de montres.

UNIBLOC

Nr. 158672. Hinterlegungsdatum: 14. November 1955, 18 Uhr.
Wipf & Co., Badenerstrasse 571, **Zürich 9** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87047.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1955 an.

Papierwaren und Kartonnagen.

Wigo-Protega

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 91090, 112348 und 139709. — Ernst Homberger-Rauschenbach, vorm. International Watch Co., Schaffhausen (Schweiz). — Uebertragung an **H. E. Homberger, vormals International Watch Co. (H. E. Homberger, ci-devant International Watch Co.),** Baumgartenstrasse 15, **Schaffhausen** (Schweiz). — Eingetragen den 22. November 1955.

Marques N°s 112347, 112349, 137105 et **137106.** — Ernst Homberger-Rauschenbach, vorm. International Watch Co., Schaffhouse (Suisse). — Transmission à **H. E. Homberger, vormals International Watch Co., (H. E. Homberger, ci-devant International Watch Co.),** Baumgartenstrasse 15, **Schaffhouse** (Suisse). — Enregistré le 22 novembre 1955.

Marke Nr. 147275. — Trion, Inc., McKees Rocks (Pennsylvania, USA). — Uebertragung an **Trion AG. (Trion S.A.) (Trion Ltd.),** Forchstrasse 2, **Zürich 8** (Schweiz). — Eingetragen den 23. November 1955.

Marken Nrn. 150560 und 150561. — M. Wirz, Bern (Schweiz). — Uebertragung an **Montres Janus S.A. (Janus Uhren AG.) (Janus Watch Ltd.),** Hauptstrasse 58, **Teeknau** (Baselland, Schweiz).— Eingetragen den 23. November 1955.

Firmaänderung — Modification de raison

Marken Nrn. 93696, 93697, 152513, 152514, 153625, 153626, 154482, 155520, 158274, 158275, 158276. — M. Wirz AG., Hauptstrasse 58, Tecknau (Baselland, Schweiz). — Firma geändert in: **Montres Janus S.A. (Janus Uhren AG.) (Janus Watch Ltd.).** — Eingetragen den 22. November 1955.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 164049.

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 20 novembre 1955, **l'Office pour le Contrôle de la Qualité «QUALITY CONTROL» (Société coopérative), à Bruxelles** (Belgique), titulaire de la marque internationale **N° 164049, a renoncé partiellement à la protection de cette marque** en Suisse en limitant la liste des produits par la radiation des mots **«fils de toutes matières et de tous genres».**— Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 26 novembre 1955.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 188493.

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 20 novembre 1955, la Société anonyme dite: **Société pour l'Utilisation Rationnelle des Gaz, à Paris** (France), titulaire de la marque internationale **N° 188493,** a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 26 novembre 1955.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 124756. — Dr. jur. Jakob Spinner, Zürich 29 (Schweiz). — Nichtig erklärt infolge eines gerichtlichen Vergleiches vom 15. November 1955 vor dem Handelsgericht des Kantons Zürich. — Eingetragen den 25. November 1955.

Marque N° 157318. — Marcel Mercier, Lausanne (Suisse). — Radiée le 25 novembre 1955 à la demande de la maison titulaire.

Marke Nr. 158228. — Sorna Watch S.A., Grenchen (Schweiz). — Gelöscht am 26. November 1955 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Oktober 1955 — Résultats du service réglementé des paiements en octobre 1955

1. Zentralisierter Verkehr — Trafic centralisé

Vertragsstaaten / Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand / Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements: Waren / Marchandises	Einzahlungen: Andere Einzahlungen / Autres versements	Einzahlungen: Total	Auszahlungen — Paiements: Waren / Marchandises	Auszahlungen: Andere Auszahlungen / Autres paiements	Auszahlungen: Total	Sonstiger Verkehr [1] / Autre trafic [1]	Clearingstand Ende Oktober 1955 / Etat du clearing à fin octobre 1955: Verfügbare Mittel / Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge / Ordres de paiement non exécutés	Clearingsaldo / Solde de clearing	Angemeldete Forderungen / Déclarations de créances non liquidées
	in 1000 Franken				Oktober 1955 — Octobre 1955				En 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie	969	510	8	518	619	167	786	344	1 045	780	265	299
Finnland - Finlande	15 343	2 027	471	2 498	2 420	477	2 897	—	14 944	1 086	13 858	3 176
Griechenland - Grèce [2]	— 479	2 074	154	2 228	1 558	274	1 832	1 106	1 023	758	265	2 385
Jugoslawien - Yougoslavie	5 224	3 514	437	3 951	3 321	825	4 146	— 808	4 221	620	3 601	6 784
Polen - Pologne	398	2 352	138	2 490	3 357	498	3 855	1 397	430	825	— 395	13 779
Portugal - Portugal [2]	— 383	2 003	101	2 104	5 243	555	5 798	3 205	— 872	2 137	— 3 009	29 462
Rumänien - Roumanie	682	223	26	249	1 071	144	1 215	400	116	522	— 406	5 192
Spanien - Espagne	— 7 915	4 959	872	5 831	3 650	829	4 479	—	— 6 563	2 360	— 8 923	28 249
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	1 895	2 809	447	3 256	5 169	911	6 080	930	1	1 751	— 1 750	6 261
Türkei - Turquie [2]	5 697	3 896	202	4 098	2 063	615	2 678	— 284	6 833	1 904	4 929	17 682
Ungarn - Hongrie	460	2 067	119	2 186	832	523	1 355	— 884	407	337	70	264
Uruguay - Uruguay	11 813	1 668	—	1 668	896	—	896	— 160	12 425	632	11 793	2 849
Zentralisierter Verkehr / Trafic centralisé	33 704	28 102	2 975	31 077	30 199	5 818	36 017	5 246	34 010	13 712	20 298	116 382
	Januar bis Oktober 1955 — Janvier à octobre 1955											
Bulgarien - Bulgarie	2 905	5 993	197	6 190	4 142	3 907	8 049	— 1	1 045	780	265	299
Finnland - Finlande	5 540	28 728	5 529	34 257	19 786	5 067	24 853	—	14 944	1 086	13 858	3 176
Griechenland - Grèce [2]	2 484	9 380	1 791	11 171	16 755	3 376	20 131	7 499	1 023	758	265	2 385
Jugoslawien - Yougoslavie	6 024	36 983	3 474	40 457	25 657	10 474	36 131	— 6 129	4 221	620	3 601	6 784
Polen - Pologne	387	26 361	1 459	27 820	22 476	5 868	28 344	567	430	825	— 395	13 779
Portugal - Portugal [2]	— 2 476	12 906	2 442	15 348	49 472	10 151	59 623	45 879	— 872	2 137	— 3 009	29 462
Rumänien - Roumanie	926	6 484	1 082	7 566	5 373	2 203	7 576	— 800	116	522	— 406	5 192
Spanien - Espagne	9 710	45 397	12 486	57 883	62 533	11 623	74 156	—	— 6 563	2 360	— 8 923	28 249
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	—	45 146	2 764	47 910	33 413	10 897	44 310	— 3 599	1	1 751	— 1 750	6 261
Türkei - Turquie [2]	6 585	20 061	3 689	23 750	17 504	7 892	25 396	1 894	6 833	1 904	4 929	17 682
Ungarn - Hongrie	374	19 326	3 709	23 035	12 320	5 548	17 868	— 5 134	407	337	70	264
Uruguay - Uruguay	10 386	14 022	18	14 040	10 692	47	10 739	— 1 262	12 425	632	11 793	2 849
Zentralisierter Verkehr / Trafic centralisé	42 845	270 787	38 640	309 427	280 123	77 053	357 176	38 914	34 010	13 712	20 298	116 382

2. Dezentralisierter Verkehr — Trafic décentralisé

Vertragsstaaten	October 1955 — Octobre 1955								Verfügbare Mittel Ende Oktober 1955 / Disponibilités à la fin octobre 1955	Pays
Aegypten	— 8 891	3 671	719	4 390	3 849	2 670	6 519	— 129	— 11 149	Egypte
Argentinien	84 474	361	249	610	7 419	580	7 999	—	77 085	Argentine
Belgien [2]	14 542	25 107	8 368	33 475	26 112	14 685	40 797	7 028	14 248	Belgique [2]
Dänemark [2]	5 126	7 473	913	8 386	6 358	2 134	8 492	485	5 505	Danemark [2]
Ost-Deutschland	1 621	4 390	97	4 487	4 022	303	4 325	— 64	1 719	Allemagne orientale
West-Deutschland [2]	32 614	130 729	20 004	150 733	67 320	36 791	104 111	— 39 742	39 494	Allemagne occident. [2]
Frankreich [2]	57 470	59 624	30 962	90 586	34 005	34 082	68 087	— 27 876	52 093	France [2]
Grossbritannien [2]	— 47 936	51 305	10 423	61 728	70 346	33 325	103 671	122 077	32 198	Grande-Bretagne [2]
Iran	2 705	1 113	7	1 120	637	82	719	4	3 110	Iran
Italien [2]	13 137	52 157	8 458	60 615	36 424	11 648	48 072	— 19 504	6 176	Italie [2]
Niederlande [2]	7 387	24 593	7 145	31 738	20 251	7 169	27 420	— 3 127	8 578	Pays-Bas [2]
Norwegen [2]	4 868	1 381	961	2 342	4 916	1 294	6 210	3 558	4 558	Norvège [2]
Oesterreich [2]	10 653	11 278	3 602	14 880	11 778	6 028	17 806	288	8 015	Autriche [2]
Schweden [2]	5 645	7 257	2 920	10 177	16 260	5 348	21 608	11 713	5 927	Suède [2]
Dezentralisierter Verkehr	183 415	380 439	94 828	475 267	309 697	156 139	465 836	54 711	247 557	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentr. Verkehr	217 119	408 541	97 803	506 344	339 896	161 957	501 853	59 957	281 567	Trafic global
	Januar bis Oktober 1955 — Janvier à octobre 1955									
Aegypten	— 4 098	35 746	5 741	41 487	35 010	13 601	48 611	73	— 11 149	Egypte
Argentinien	117 415	16 618	3 867	20 485	55 238	5 577	60 815	—	77 085	Argentine
Belgien [2]	19 068	205 017	67 934	272 951	224 733	150 850	375 583	97 812	14 248	Belgique [2]
Dänemark [2]	6 534	57 912	8 761	66 673	65 838	21 662	87 500	19 798	5 505	Danemark [2]
Ost-Deutschland	983	26 019	1 406	27 425	24 881	1 844	26 725	36	1 719	Allemagne orientale
West-Deutschland [2]	40 924	1 179 037	225 742	1 404 779	575 942	436 233	1 012 175	—394 034	39 494	Allemagne occident. [2]
Frankreich [2]	84 830	638 882	317 649	956 531	363 405	331 136	694 541	—294 727	52 093	France [2]
Grossbritannien [2]	34 915	582 072	105 947	688 019	712 414	390 770	1 103 184	412 448	32 198	Grande-Bretagne [2]
Iran	1 674	11 692	347	12 039	9 446	1 241	10 687	84	3 110	Iran
Italien [2]	9 301	433 980	316 607	750 587	317 041	130 191	447 232	—306 480	6 176	Italie [2]
Niederlande [2]	19 222	219 246	68 028	287 274	191 721	109 153	300 874	2 956	8 578	Pays-Bas [2]
Norwegen [2]	2 096	12 522	8 584	21 106	39 795	13 236	53 031	34 387	4 558	Norvège [2]
Oesterreich [2]	12 183	105 034	37 959	142 993	102 350	42 316	144 666	— 2 495	8 015	Autriche [2]
Schweden [2]	6 097	71 956	20 869	92 825	142 644	41 969	184 613	91 618	5 927	Suède [2]
Dezentralisierter Verkehr	351 144	3 595 733	1 189 441	4 785 174	2 860 458	1 689 779	4 550 237	—338 524	247 557	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentr. Verkehr	393 989	3 866 520	1 228 081	5 094 601	3 140 581	1 766 832	4 907 413	—299 610	281 567	Trafic global

[1]) Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

[2]) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

[1]) Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

[2]) Pays membres de l'Union européenne de paiements.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 7. 12. 55.

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	6 560 979 956.50	+ 34 657 523.50
Devisen — *Disponibilités à l'étranger:*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	579 754 775.29	
andere — *autres*	82 244.33	— 21 436 799.52
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse:*		
Wechsel — Effets de change	115 014 082.86	
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions*	1 000 000.—	+ 3 151 014.68
Lombardvorschüsse — *Avances sur nantissement*	65 832 856.91	+ 5 838 516.95
Wertschriften *Titres:*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	5 039.15	
andere — *autres*	45 848 126.—	—.—
Korrespondenten im Inland — *Corresp. en Suisse*	16 318 296.02	— 10 080 316.22
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	40 842 741.03	+ 1 956 110.40
Zusammen — *Total*	7 425 678 118.09	

Passiven — Passif		
Eigene Gelder — *Fonds propres*	47 000 000.—	—.—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	5 230 833 680.—	— 23 801 700.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — *Engagements à vue:*		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — *Comptes de oirements des banques, du commerce et de l'industrie*	1 505 383 846.79	
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — *autres engagements à oue*	479 295 782.87	+ 38 410 409.19
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	163 164 808.43	— 522 659.40
Zusammen — *Total*	7 425 678 118.09	

Diskontosatz *Taux d'escompte* 1½% **seit 26. Nov. 1936** *dep. le 26 nov. 1936* | **Lombardzinsfuss** *Taux pour avanc.* 2½% **seit 26. Nov. 1936** *dep. le 26 nov. 1936*

289. 9. 12. 55.

Schweizerisch-französischer Handelsvertrag

Die in Nr. 280 des SHAB. vom 29. November 1955 veröffentlichten Texte (Mitteilung und Handelsabkommen mit Listen A, B 1, B 2, B 3 und B 4) können als Separatabzug (Format Handelsamtsblatt, nicht A 5) bezogen werden.

Preis: 35 Rappen.

Versand gegen Voreinzahlung auf **Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen **nicht schriftlich zu bestätigen,** sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Accord commercial franco-suisse

Les textes publiés dans le N° 263 de la FOSC. du 9 novembre 1955 (communiqué et accord commercial avec listes A, B 1, B 2, B 3 et B 4) peuvent être commandés sous forme de **tirage à part** (format de la Feuille et **non pas** A 5).

Prix: 35 centimes.

Envoi contre versement préalable au **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs

Die Liste der zur Abwicklung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland **ermächtigten Banken** (Verfügung des EVD vom 23. November 1955) kann in Form eines **Separatabzuges** bezogen werden.

Preis: 45 Rappen.

Versand gegen Voreinzahlung auf **Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen **nicht schriftlich zu bestätigen,** sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Décentralisation du service réglementé des paiements

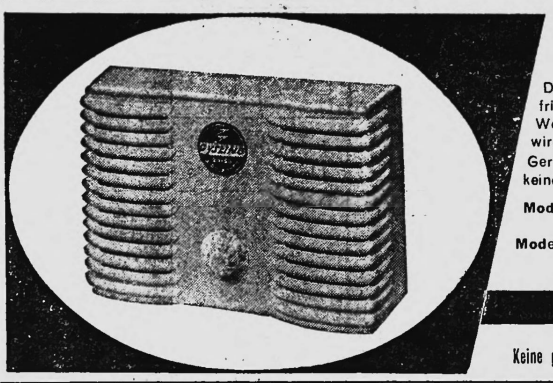
La liste des **banques agréées** dans le service des paiements avec l'étranger (ordonnance du DEP du 23 novembre 1955) peut être commandée sous forme de **tirage à part.**

Prix: 45 centimes.

Envoi contre versement préalable au **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - **Rédaction:** Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



Frische Alpenluft

so viel Sie wollen ... In Ihrem Heim ... in Ihrem Büro!

Der Gysling-Luftveredler macht die Luft reiner und frischer. Sie atmen freier, unbeschwerter ... mit einem Wort — Sie sind leistungsfähiger und Ihr Wohlbefinden wird gesteigert.

Geringster Stromverbrauch, praktisch keine Betriebkosten, keine Wartung. 1 Jahr Garantie.

Modell 101 für 220 Volt Fr. 98.— oder 11 x Fr. 10.—.
Modell 102 für 110—250 Volt Fr. 103.— oder 11 x Fr. 10.50.

GRATIS ZU HAUSE

Keine grossen Wärmeverluste durch unnötige Ventilation!

GYSLING

André Gysling AG., Zürich 22, Wiesenstr. 5 (Seefeld), Telephon (051) 27 00 72

Senden Sie mir folgenden Apperat für zehn Tage gratis zur Probe:

Modell Nr. _____ Berwe Fr. _____

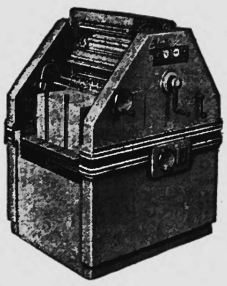
oder _____ x _____

Nach 10 Tagen zehle ich den Totalbetrag* oder die erste Monaterate* auf Postcheckkonto VIII/66 ein oder eende den Apperet eingeschrieben und in tadellosem Zustand wieder relour.
* Gewünechtee unterstreichen.

Name _____
Vorname _____
Strasse _____
Ort _____
Unterschrift _____

SH/43

1925-1955 = 30 Jahre



Modell R 30 SUPER

Rotaprint

Offset-Druck- und Vervielfältigungsmaschine

SIE WAR DIE ERSTE UND BLEIBT DIE ERSTE!

Die Hausdruckereien von Verwaltungen, Handel und Industrie, aber auch Buchdruckereien kennen seit langem das Resultat ihrer Leistungen:

BESSER - SCHNELLER - BILLIGER

Prospekte und Unterlagen durch die Generalvertretung für die Schweiz:

GUHL & SCHEIBLER AG.
BASEL, Elisabethenstr. 22 Tel. (061) 22 89 00

Guter Zins + Sicherheit

Ein regelmässiges höheres Zinseinkommen verschaffen Ihnen unsere Kassa-Obligationen. Wie Ihr Geld in der Schweiz arbeitet, zeigt Ihnen unser illustrierter Prospekt.

Immobilien - Bank A. G. Zürich
Schiffländе 6 · Telefon 34 53 20/21

Warenumsatzsteuer (22. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Die Spezialisten im Brasilienverkehr

SPEDITIONS-AG., BASEL 13

als Generalagenten für die Schweiz des

LLOYD BRASILEIRO

Patrimonio Nacional **RIO DE JANEIRO**

La « Outward Continental Brazil/River Plate Freight Conference »

attire l'attention de MM. les Chargeurs sur les départs fréquents et réguliers mis à leur disposition à destination du

Brésil, Uruguay et République Argentine

Prochains départs (sauf imprévus):

de Hambourg:

m/v «Louis Lumière»	14 déc.	m/v «St. John»	30 déc.
m/v «Mirfak N»	17 déc.	m/v «Alioth»	31 déc.
m/v «Alnati»	17 déc.	m/v «Gaasterland»	3 janv.
m/v «Cap Norte»	17 déc.	s/s «Loide Venezuela»	5 janv.
m/v «Mariscal Lopez»	17 déc.	m/v «Cap Blanco»	5 janv.
m/v «Santa Rita»	20 déc.	m/v «Tero»	7 janv.
m/v «Santa Ines»	23 déc.	s/s «Delfland»	7 janv.
m/v «Irima»	23 déc.	m/v «Concepcion»	7 janv.
s/s «Stad Arnhem»	24 déc.	m/v «Rio Primero»	11 janv.
s/s «Rijnland»	24 déc.	m/v «Lavoisier»	11 janv.
s/s «Loide America»	26 déc.	m/v «Santa Elena»	11 janv.
s/s «Lalande»	27 déc.		

de Brême:

m/v «Alnati»	12 déc.	s/s «Loide America»	29 déc.
s/s «Loide Sao Domingos»	13 déc.	m/v «Concepcion»	5 janv.
m/v «Mirfak N»	15 déc.	m/v «Cap Blanco»	7 janv.
m/v «Cap Norte»	19 déc.	m/v «Rio Primero»	7 janv.
s/s «Stad Arnhem»	20 déc.	s/s «Loide Venezuela»	8 janv.
m/v «Santa Rita»	23 déc.	m/v «Aldabi»	9 janv.
m/v «Alioth»	27 déc.	m/v «Tero»	10 janv.
m/v «Santa Ines»	28 déc.		

d'Amsterdam:

m/v «Amstelland»	14 déc.	m/v «Alberto Dodero»	6 janv.
m/v «Eemland»	14 déc.	m/v «Gaasterland»	7 janv.
m/v «Cap Norte»	21 déc.	m/v «Cap Blanco»	9 janv.
m/v «Fletero»	24 déc.	s/s «Delfland»	11 janv.
s/s «Rijnland»	28 déc.		

de Rotterdam:

s/s «Loide Sao Domingos»	15 déc.	m/v «Rio Parana»	22 déc.
m/v «Albireo»	15 déc.	s/s «Stad Arnhem»	31 déc.
m/v «Mariscal Lopez»	20 déc.	s/s «Loide America»	31 déc.
m/v «Alnati»	22 déc.	m/v «Alioth»	5 janv.
m/v «Mirfak N»	22 déc.	s/s «Loide Venezuela»	10 janv.
m/v «Rio Chico»	22 déc.	m/v «Concepcion»	12 janv.

d'Anvers:

s/s «Loide Guatemala»	12 déc.	s/s «Flandres»	26 déc.
s/s «Gaillon»	13 déc.	m/v «La Laguna»	27 déc.
m/v «Albireo»	13 déc.	s/s «Stad Arnhem»	28 déc.
s/s «Loide Sao Domingos»	17 déc.	m/v «Santa Rita»	29 déc.
m/v «Louis Lumière»	17 déc.	m/v «Santa Ines»	31 déc.
m/v «Irima»	18 déc.	m/v «Rio Primero»	31 déc.
m/v «Mirfak N»	20 déc.	s/s «Loide America»	2 janv.
m/v «Alnati»	20 déc.	m/v «Alioth»	3 janv.
m/v «St. John»	21 déc.	m/v «Concepcion»	10 janv.
m/v «Pardo»	22 déc.	m/v «Cap Blanco»	12 janv.
m/v «Cap Norte»	23 déc.	s/s «Loide Venezuela»	12 janv.
s/s «Lalande»	23 déc.		

Des départs sont également assurés des ports français:

Le Havre, Bordeaux, Marseille

pour les mêmes destinations

SCHLUSS mit RECHENFEHLERN!

MARCHANT

mit Vollkontrolle vermeidet alle Fehler, auch den Dezimalfehler.

Auch in Miete RENÉ FAIGLE ZÜRICH

Schweizer MARCHANT-Vertretung

Schulstr. 37, Zürich - Tel. (051) 48 24 26

COUPON Name: .....

Straße: ..... Ort: .....

fi Bandeisen

FISCHER & CO. REINACH 6

Inkassi

auch für Privatleute ist seit 1875 unsere Spezialität. Von allen uns im letzten Jahr übertragenen Ink. Aufträge brachten wir über 80% herein. Rufen Sie uns an oder verlangen Sie Tarife

Confidentia

Inkassobüro Bern

Neuengasse 20

Tel. (031) 2 40 82

Verlangen Sie von SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft»

Impôt sur le chiffre d'affaires

(22e édition de la brochure)

Le prix de la brochure est de Fr. 1.50 (port compr.). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, ou voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit Fribourg

FACIT STELLT VOR...

HALDA Star

Verkauf und Service auf der ganzen Welt

Facit-Vertrieb AG., Zürich 1

Löwenstrasse 11, Tel. (051) 27 58 14

TIPS für Kundengeschenke

in Preislagen von Fr. 2.60 bis Fr. 4.50

Telephon-Notizblock mit Register
Tischagenda mit Sichtregister
Zettelkästchen mit Pendenzenabteil
Fahrausweisetui mit Briefecke, Leder
Taschenmesser, mit oder ohne Lederetui
Marktnetzli mit Lederetui

Lieferung ab 50 Stück, solange Vorrat

HACHEN & CO., St. Gallen

Teufenerstraße 3 – Telephon (071) 22 45 03

Warenumsatzsteuer

(22. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

TONBANDANLAGE

Marke Perfectone-Magneten

praktisch neu, komplett mit Lautsprecher, sehr günstig zu verkaufen. – Offerten unter Chiffre PS 21888 L an Publicitas Lausanne.

Exakte, prompte, im Preis günstige Drucksachen liefert Ihnen

BUCHDRUCKEREI ALEX HIRZEL

Zürich, Zypressenstrasse 54, Ø 25 94 47

Erstes Fachpersonal, neueste Maschinen und Schriften

Brasserie Beauregard S.A., Lausanne et Fribourg

Emprunt hypothécaire 1er rang 1933 de Fr. 3 000 000

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les 100 obligations de 500 fr. chacune,

Nos 741 à 760 971 à 990 1861 à 1880 2051 à 2070 3241 à 3260

de l'emprunt susmentionné, seront remboursées au pair le 1er avril 1956 à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, à la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, et dans les agences de chacun de ces établissements. L'intérêt de ces titres cessera de courir le 1er avril 1956.

Lausanne, le 5 décembre 1955. Banque Cantonale Vaudoise.

DICKE LUFT

Irgend etwas ist los. Es ist bald zum Ersticken. Also die Fenster auf! Aber halt, dabei geht ja gleich auch die ganze Wärme hinaus.
Darum her mit der Luftpolizei!
AIRCO-OZON verteidigt Sie gegen die Feinde Ihrer Gesundheit, gegen schlechte, verbrauchte Luft und unangenehme Gerüche in den Räumen. Sogar schädliche Bakterien werden abgetötet.
Warum atmet man leichter und fühlt sich befreit nach einem Gewitter? Dank der Ozon-geschwängerten Luft.
Mit AIRCO-OZON können Sie ständig solche Luft, ohne Blitz und Donner, haben.

Gesunde Frischluft durch

AIRCO

Vernichtet üble Gerüche ohne Parfum
(in Wohnung, Büro, Laden, Labor, Dunkelkammer etc.)

desinfiziert die Luft
(daher grössere Widerstandsfähigkeit gegen Schnupfen, Grippe usw., also gegen Infektionskrankheiten)

Fr. 88.-

konserviert
(durch Vernichtung der Schimmelpilze; daher so wichtig für Lebensmittelgeschäfte und -Magazine).

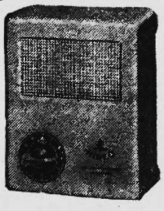
AIRCO-OZON

das ideale Weihnachtsgeschenk

ist einzigartig und wird auch Ihnen ein anspruchsloser und unentbehrlicher Kraftspender für Gesundheit und Leistung sein.
Unsere hellbegeisterten Kunden zeugen dafür.
Unser erfahrener Beratungsdienst hilft Ihnen gerne.

AIRCO Mod. SUPER Fr. 88.-

ist unser neues leistungsfähiges Kleinmodell. Er ist besser und kostet nur Fr. 88.- oder 6 x Fr. 17.-
verursacht keine Installationskosten, unterliegt keiner Abnützung und braucht keine Bedienung. SEV-geprüft und ein Jahr Garantie.



Vor Nachahmungen wird gewarnt

SOFORT LIEFERBAR

Schneiden Sie den untenstehenden Gutschein aus. Bei Einsendung berechtigt er Sie, den AIRCO-SUPER während 10 Tagen gratis und ohne jeden Kaufzwang auszuprobieren.

GUTSCHEIN

An Fa. Carl Pfister A.G., AIRCO-Generalagentur, Wohlen AG.
Senden Sie mir kostenlos für 10 Tage zur unverbindlichen Probe Ihren Luftveredler AIRCO-SUPER. Nach 10 Tagen bezahle ich den Preis von Fr. 88.- oder als erste Teilzahlung Fr. 17.- (6 Raten à Fr. 17.-) auf Postcheckkonto VI 11137. Andernfalls sende ich den Apparat in einwandfreiem Zustand eingeschrieben an Sie zurück.

Bitte deutlich *Datum* *Name* ..... *Adresse* ..... *Unterschrift* .....

AIRCO-Fabrik
Dr. H. Trüb, Zürich

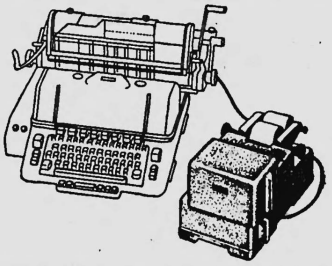
Carl Pfister A.G., Wohlen (Aargau)
AIRCO-Generalagentur

Erhältlich auch in allen guten Elektro-Fachgeschäften.

Ein altes Problem hat seine Lösung gefunden...

Auf einer normalen Schreibmaschine automatisch rechnen? Heute ist das möglich!

PEBE-Adjutant, das neuartige Synchronleiergerät, verbindet die Schreibmaschine mit der Additionsmaschine und überträgt auf diese automatisch alle geschriebenen Zahlen, die dort laufend mitgerechnet werden. Eine leicht wechselbare Steuerschiene bestimmt, ob die Zahlen addiert, subtrahiert oder nicht berücksichtigt werden sollen. Wieviele Fehler sich dadurch vermeiden und wieviele Arbeitsstunden einsparen lassen - wissen Sie selbst am besten.



Der Adjutant wird auf die Tastatur der Additionsmaschine aufgesetzt und durch ein Kabel mit der Schreibmaschine verbunden, deren Anschlag durch die elektrische Übertragung in keiner Weise geändert wird. Die Beträge können neben- oder untereinander geschrieben werden, die Verwendungsmöglichkeiten sind beinahe unbeschränkt:

Für Finanz- und Lohnbuchhaltungen, zum Fakturieren oder Erstellen von Post- und Bankbordereaux und anderer Listen.

Die ganze Anlage entspricht einer Volltextmaschine mit einem Zählwerk, ist aber preislich wesentlich günstiger. Dazu kommt der Vorteil, dass die Schreibmaschine einzeln vollwertige Korrespondenzmaschine bleibt und die Additionsmaschine jederzeit für sich unverändert verwendet werden kann. Verlangen Sie noch heute unseren Prospekt oder noch besser eine kostenlose Vorführung.

pebe

P. BAUMER / Frauenfeld
Telefon (054) 7 24 51
PEBE-Buchhaltungen / Formulardruckerei / Geschäftsbücherfabrik

Allgemeine Gas-Industrie-Gesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 19. Dezember 1955, 16 Uhr, am Gesellschaftssitz, Zürich, Bahnhofstrasse 32.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1954/55; Vorlage des Berichts der Kontrollstelle mit Antrag auf Rechnungsabnahme; Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
3. Wahlen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht mit dem Antrag über das Rechnungsergebnis liegen bei der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Ebenso können die Eintrittskarten zur Generalversammlung dort bezogen werden.

Zürich, den 9. Dezember 1955. **Der Verwaltungsrat.**

Le conseil d'administration, la direction et le personnel de la Chambre neuchâteloise du commerce et de l'industrie ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur Gaston Amez-Droz

Fondateur et directeur de la Chambre

survenu dans sa 66e année.

La Chambre, qu'il dirigea avec compétence et dévouement depuis 1934, gardera de lui un souvenir ému et reconnaissant.

L'incinération aura lieu à Neuchâtel, samedi 10 décembre 1955. Culte au Temple des Valangines, Neuchâtel, à 12 h. 45.

WICHTIG WICHTIG

AIRCO

Mitteilung

AIRCO

Der Fabrikant der seit Jahren erprobten, bewährten und beliebten Airco-Luftreiniger teilt mit, daß die von der Firma André Gysling AG., Zürich, innegehabte Generalvertretung nunmehr an die Firma

Carl Pfister AG., Wohlen (Aargau)

übergegangen ist.
Wenn Sie die bekannte AIRCO-Marke berücksichtigen, haben Sie die Gewähr, ein modernes, erstklassiges, leistungsfähiges und patentiertes Schweizer Produkt zu bescheidenem Preise zu erhalten.

Jeder Kunde eine Referenz.

Der Erfinder und Fabrikant
Dr. H. Trüb, Kapfsteig 3, Zürich 7/32